PANTOGLOT®
Simply great translations.

Bogotá D.C, 11 de marzo de 2025

Señores
COMISIÓN DE REGULACIÓN DE COMUNICACIONES
Calle 59 A Bis No. 5-53 Piso 9 Edificio LINK Siete Sesenta
Bogotá D.C

Asunto: Respuesta al Informe de Evaluación Preliminar y Justificación de Precios Proceso De Selección De Mínima Cuantía CRC No. 67 DE 2026

OBJETO: Contratación de los servicios de traducción oficial escrita del idioma inglés al español del informe "Conectividad en un entorno digital en evolución: Revisión de Colombia" y de sus componentes asociados (incluidos anexos, cuadros, figuras y demás contenidos que integren el documento), elaborado por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) a solicitud de la Comisión de Regulación de Comunicaciones (CRC), garantizando fidelidad terminológica, coherencia y consistencia técnica en el texto final.

En representación legal de PANTOGLOT LTDA., identificada con NIT 900.192.835-0, procedo a dar respuesta a los requerimientos de subsanación técnica y jurídica, así como a la solicitud de aclaración por precios presuntamente bajos, derivados del informe de evaluación preliminar del proceso de la referencia.

1. REQUISITOS HABILITANTES TÉCNICOS: EXPERIENCIA ACREDITADA

De acuerdo con la Nota 1 del informe, se requiere que la experiencia verse sobre contenidos relacionados con el sector Telco y/o TIC. Al respecto, nos permitimos ratificar y aportar los soportes que demuestran nuestra amplia trayectoria en dicho sector:

- **Contratos con la CRC:** PANTOGLOT LTDA. ha ejecutado exitosamente los Contratos No. 80 de 2023 y No. 62 de 2024 directamente con la Comisión de Regulación de Comunicaciones. El objeto de dichos contratos fue precisamente la traducción técnica oficial de textos normativos y documentos de trabajo de la entidad, lo cual constituye experiencia directa e indiscutible en el sector TIC.
- **Contrato con ETB:** Aportamos el Contrato N° 4600014534 suscrito con la Empresa de Telecomunicaciones de Bogotá (ETB). Este contrato, ejecutado entre 2015 y 2021 por un

valor de $226.797.138, incluyó la prestación de servicios profesionales para traducción de documentos e interpretaciones simultáneas, cumpliendo con la definición de "Proveedores de Redes y Servicios de Telecomunicaciones" establecida en los estudios previos.

2. REQUISITOS HABILITANTES JURÍDICOS

Para subsanar el componente jurídico, se adjunta la documentación requerida que acredita la idoneidad de nuestro equipo de apoyo:

Se aporta el Certificado de Antecedentes Disciplinarios vigente (expedido el 05 de marzo de 2026) de la contadora pública PAULA ANDREA PABON BAUTISTA, con Tarjeta Profesional No 285441-T, quien respalda la información financiera de la propuesta.

3. JUSTIFICACIÓN DE PRECIOS (VALOR UNITARIO: $178 IVA INCLUIDO)

Respecto a la solicitud de aclaración por el precio ofertado, PANTOGLOT LTDA. garantiza que el valor de $178 por palabra es serio, responsable y permite el cumplimiento total del objeto contractual por las siguientes razones:

❖ Justificación Técnica y Financiera de la Propuesta Económica

PANTOGLOT LTDA. garantiza que el valor ofertado es el resultado de una estructura de costos optimizada y no de una subestimación de los recursos necesarios. Los siguientes pilares respaldan esta competitividad:

- **Antigüedad y Trayectoria en el Mercado:** Nuestra empresa cuenta con más de 17 años de presencia ininterrumpida tanto en el mercado nacional como internacional, habiendo sido fundada en enero de 2008. A lo largo de esta trayectoria, hemos gestionado exitosamente más de 30,000 proyectos y traducido más de 270 millones de palabras, lo que nos otorga una solvencia técnica y operativa superior para manejar proyectos de alta complejidad como los requeridos por la CRC.

- **Estructura Operativa Especializada:** A diferencia de proponentes con estructuras mínimas, contamos con un equipo de planta de más de 40 colaboradores y una red de más de 200 proveedores validados. Nuestra organización incluye departamentos específicos que soportan la operación:

✓ Área Productiva: Líderes de traducción, gerentes de proyectos, diseñadores y editores multimedia que aseguran el control de calidad en cada fase.
✓ Área de TIC: Profesionales especializados que administran una infraestructura robusta, incluyendo cortafuegos (firewalls) por hardware y servidores en la nube que garantizan la seguridad y disponibilidad de la información.
✓ Áreas de Soporte: Departamentos consolidados de RR.HH., Financiera y Jurídica que aseguran el cumplimiento de todas las obligaciones legales y prestacionales.

- **Estabilidad y Experiencia del Personal:** Nuestra política de talento humano prioriza la estabilidad, lo que se traduce en una eficiencia operativa directa. El 22.5% de nuestro equipo tiene más de 10 años de permanencia en la empresa, y un 20% adicional supera los 5 años de vinculación. Contamos con profesionales como Claudia de Marillac Guzmán, traductora oficial vinculada desde febrero de 2015, cuya vasta experiencia en el sector minimiza los tiempos de ejecución, errores técnicos y garantiza tarifas más cómodas para nuestros clientes.
- **Economías de Escala y Memoria Técnica:** Debido a nuestra relación contractual previa con la CRC (Contratos 80 de 2023 y 62 de 2024) y con otras entidades del sector como ETB, ya poseemos **memorias de traducción y bases terminológicas especializadas** en temas de regulación y TIC. El uso de herramientas avanzadas como **Trados Team y Trados Studio** nos permite reutilizar este conocimiento técnico, reduciendo los costos de investigación y producción, ahorro que transferimos directamente a la entidad en nuestra oferta.

  Coherencia Histórica: Si bien el presupuesto oficial es de $20.496.000, nuestra experiencia previa con la CRC en contratos de $10.000.000 demuestra que nuestra estructura de costos está alineada con las necesidades de la entidad y nos permite operar con margen de utilidad.

Esta combinación de experiencia acumulada, estabilidad laboral y tecnología de punta es lo que permite a PANTOGLOT LTDA. ofrecer una tarifa altamente competitiva, garantizando al mismo tiempo los más altos estándares de fidelidad terminológica y coherencia técnica requeridos para las traducciones solicitadas por la Comisión de Regulación de Comunicaciones (CRC) con base en los lineamientos de la OCDE.

Atentamente,



Razón Social: PANTOGLOT LTDA
NIT: 900.192.835.-0
Representante legal: Jesús Yoel Rivero Quintana
C.E. 354.368 de Colombia
Dirección: Calle 60A #5-54 Ofi 202 – Bogotá D.C
Tel: (57) 601 2489140 / 3116409988
Email: licitaciones@pantoglot.com
Fecha: 11 de marzo de 2026